

FREN 352
Spring 2012

FRENCH FOR BUSINESS AND JOURNALISM

Professor: Dr. Romain Chareyron

Office: Wescoe 2044-B

Office hours: Monday 3.00-4.00/Wednesday 3.00-4.00, or by appointment

E-mail: r807c509@ku.edu

Required textbook

Hubbell, A.L. (2011). *A la recherche d'un emploi. Business French in a Communicative Context*. Newburyport, MA: Focus.

Rochat, D. (2010). *Contrastes: Grammaire du francais courant* (2nd. edition). Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall.

Rochat, D. (2010). *Workbook for Contrastes: Grammaire du francais courant* (2nd. edition). Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall.

Additional material

Additional material will be distributed in class.

Films studied

Bienvenue chez les Ch'tis (Dany Boon, 2008)

Ressources Humaines (Laurent Cantet, 1999)

Course description and objectives

This course will teach students the lexicon, syntax and style to conduct journalism and business in French, students will improve their command of the French language, reviewing grammar and conjugation in the context of business and journalism. Through a wide range of activities students will study technical vocabulary, learn cultural differences and practice skills, such as how to search and apply for a job interview, or how to write professional correspondence.

Goals for students:

- To improve your knowledge of French grammar and conjugation.
- To gain knowledge of social and cultural aspects pertaining to business and journalism within a French/Francophone context.
- To acquire a specific knowledge of the lexicon associated with business and journalism.
- To develop your communication skills in French (both written and spoken).

Course evaluation

Participation/attendance	15%
Homework/quizzes	15%
Exams	30%
Portfolio	20%
Final project (Due date Tuesday, May 8th. @ 4.00 pm)	20%

Departmental and course grading system

100-98 A+, 97-94 A, 93-90 A-, 89-88 B+, 87-84 B, 83-80 B-, 79-78 C+, 77-74 C, 73-70 C-, 69-68 D+, 67-64 D, 63-60 D-, below 60 F.

ATTENDANCE

Presence and participation in class is essential. You are allowed 2 unexcused absences (although any assignment due must still be turned in that day – electronic submissions will be accepted in certain cases to be determined by both the student and the professor). After 2 absences, you will lose 1% of your final grade for each additional absence. Tardiness will also lower the participation portion of your final grade. Please contact me if you have a valid reason for missing class (emergency, religious observance, etc.); you may be allowed to make up work if you have corresponding documentation. **If absent, it is your responsibility to find out what was done in class and what you need to prepare for the next meeting. Exchange your e-mail address with another person in the class so you can correspond with them.**

PARTICIPATION

Your participation is crucial in order for you to have interesting and productive discussions and to gain a good command of the new vocabulary and the new ideas we will be studying. You are expected to contribute in meaningful ways, and you will be assessed both on quantity and quality of your contributions. **Participation** will be evaluated **on a weekly basis**. It is essential that you **be on time to class and turn off all cell phones and other electronic devices *before entering the classroom*** out of respect for your classmates, your instructor, and your own learning time. Sleeping, listening to music, answering phone calls, text messaging, emailing, doing homework, and reading materials not relevant to the class are not acceptable behaviors. Therefore a student caught doing one of these activities may be asked to leave the classroom and his/her participation grade will be dramatically lowered.

Participation guidelines

To receive a good participation grade, you need to:

- Be present and arrive on time.
- Participate actively in activities, volunteering very often (more than three times);
- Use French.
- Ask meaningful questions and make interesting comments reflecting preparation at home.
- Have a positive and respectful attitude in class (listen to others and stay focus on task).

HOMEWORK/QUIZZES

There will be homework assignments and quizzes throughout the semester based on the readings and other class material. As we will cover a significant amount of grammar, it is essential that you do the assigned homework for each class. We will not correct all the exercises in class – they are assigned so that you can practice at home and we can use the grammar in a more contextualized way during our sessions – however, I will give you the answers to the assigned exercises. The calendar gives you a very detailed description of the assigned exercises and of the grammar we will cover during each class. Please refer to the calendar if you want to know what to prepare for the next class. Quizzes will be assigned on a regular basis (dates to be determined) and will deal with the grammar/vocabulary covered in class.

EXAMS

Over the semester, you will have 3 exams testing grammar, technical vocabulary, cultural differences, and business and journalism aspects studied in class. More details will be provided in class.

PORTFOLIO

Over the semester, you will have to create your own portfolio. The portfolio will include a C.V., a cover letter (business) as well as an article you will have written (journalism). More details will be provided in class.

FINAL PROJECT

Individually, you will be asked to research and write articles as part of a final project. More details will be provided in class.

DEPARTMENTAL INFORMATION

I. PLAGIARISM AND CHEATING:

"Plagiarism and cheating are serious academic offenses that should be brought to the attention of the Chairperson or Language Coordinator. Whenever a student is caught cheating (whether copying from another student's paper or plagiarizing printed or electronic sources) the instructor will assign a grade of F for the quiz, exam, or paper in question and will inform the Chairperson of the Department, who-upon concurring with the instructor-will forward a 'CHARGE OF ACADEMIC MISCONDUCT FORM' to the student. In addition, the Department of French and Italian will review the case to determine whether or not to recommend to the Dean of the College that more serious sanctions be imposed."

II. GRADE DEFINITIONS ACCORDING TO THE UNIVERSITY SENATE RULES AND REGULATIONS:

- 2.2.1.1. The grade of A will be reported for achievement of outstanding quality.
- 2.2.1.2. The grade of B will be reported for achievement of high quality.
- 2.2.1.3. The grade of C will be reported for achievement of acceptable quality.
- 2.2.1.4. The grade of D will be reported for achievement that is minimally passing but at less than an acceptable quality.

Consult with individual teachers concerning the calculation of grades.

III. STUDY TIME ACCORDING TO THE UNIVERSITY SENATE RULES AND REGULATIONS:

"One semester hour means course work normally represented by an hour of class instruction and two hours of study a week for one semester, or an equivalent amount of work. The concept may vary according to the level at which instruction is offered."

IV. STUDENTS WITH DISABILITIES:

"Any student in this course who has a disability that may prevent him/her from fully demonstrating his/her abilities should contact me personally as soon as possible so that we can discuss class accommodations necessary to ensure full participation and facilitate the educational opportunity."

V. RELIGIOUS OBSERVANCES:

"Where examinations and tests other than final examinations conflict with religious observations of a generally recognized nature, a student under obligation to participate in such religious observances shall, upon request to the instructor involved, which shall be made at least a week in advance of the scheduled examination or test, be accorded the opportunity to take the examination or test at some other time not in conflict with his (or her) religious obligations."

VI. ATTENDANCE:

Attendance in language, literature, and culture classes is essential for mastering materials, improving communication skills, and participating in discussions. Consult with individual teachers for their specific policy on attendance and make-up work.

FREN 352 CALENDAR

This calendar gives you a detailed outline of the course. It might be subject to changes, depending on how we are progressing during the semester. If needed, a revised version of the calendar will be provided.

Code :

C. = *Contrastes*

W. = Workbook to accompany *Contrastes*

Al. = *A la recherche d'un emploi*

Poly. = photocopié (*handout*)

Dates	Monday (readings/homework to do before class)	Wednesday (readings/homework to do before class)	Friday (readings/homework to do before class)
Week 1 (Jan 18, 20)		Présentation syllabus	Les prépositions Visionnement du film <i>Bienvenue chez les Ch'tis</i> Al: préparer section "Avant de regarder" (8-9) Al: apprendre vocabulaire p.2
Week 2 (Jan 23, 25, 27)	Les prépositions Visionnement du film <i>Bienvenue chez les Ch'tis</i> C: étudier Appendice A: 1 (324-325), 5 (329-330), 6 (330)	Les prépositions Visionnement du film <i>Bienvenue chez les Ch'tis</i> (fin) C: étudier Appendice A: 4 (328-329), 2 et 3 (325-328) Al: répondre aux questions "Visionnement" (9-10) →Discussion autour du film	Les prépositions W: faire ex. A-1 et A-2 (233-234) →Travail en classe sur les prépositions
Week 3 (Jan 30, Feb 1, 3)	Les prépositions Al: lire "La Francophonie" (18-21) Al : faire "activité" p.23	Les prépositions "La Francophonie": activité en labo. →Imaginez que vous suivez votre compagne/compagnon dans un pays francophone pour son travail. Que connaissez-vous de ce pays? Quelles sont les difficultés d'adaptation que vous rencontrerez? Faites la fiche d'identité du pays (Al. p.29) cherchez sur Internet des informations sur son économie et ses entreprises.	Les prépositions Terminer le travail de recherche sur la fiche d'identité du pays. → En classe : activité orale de présentation sur chaque pays (Al. p.30)
Week 4 (Feb 6, 8, 10)	Revue de presse Chaque étudiant amène un article en rapport avec la situation économique, politique, sociale etc. de la France ou d'un pays francophone →Discussion en classe entière	Les articles Ch.2 "Les secteurs économiques" Al: apprendre vocabulaire p.32 Al: lire "les secteurs économiques" (34-35) C: lire ch.2, 1 a 4 (10-16) W: ex. 2-1, 2-6, 2-7, 2-12 (9-13) →Travail en classe sur les articles/vocabulaire p.32	Les articles Visionnement du film <i>Ressources humaines</i> Al: revoir voc. p.32 + "l'entreprise" et "les sigles" (32-33)

Week 5 (Feb 13, 15, 17)	Les articles Visionnement du film <i>Ressources humaines</i>	Les articles Visionnement du film <i>Ressources humaines</i> (fin) →Discussion autour du film	Les articles Ch.2 “Les entreprises” AI: lire “les structures des entreprises” (46-48) AI : préparer “activité 2” p.48 C: étudier ch.2-7 a 2-13 (20-29) W: ex. 2-18 a 2-26 (17-21)
Week 6 (Feb 20, 22, 24)	Examen 1	Le subjonctif Ch.3: “Le profil du chercheur d’emploi” AI: apprendre vocabulaire p.64 AI: lire “les principaux axes d’employabilité” (68-69) C: apprendre le chapitre 12-1 et 12-2 (155-157) →Travail en classe sur “activité” p.69	Activité en labo. →Allez sur le site www.metiers.net et copiez les informations sur le métier qui vous intéresse. En utilisant “activité 1” (71), voyez quelles caractéristiques correspondent a votre profil.
Week 7 (Feb 27, 29, Mar 2)	Revue de presse Chaque étudiant amène un article en rapport avec la situation économique, politique, sociale etc. de la France ou d’un pays francophone →Discussion en classe entière	Le subjonctif Ch.3 “Le profil du chercheur d’emploi” AI: Apprendre le vocabulaire pp.64-66 (retenir les termes les plus importants) AI: lire “le profil du candidat idéal” (74) C: apprendre le chapitre 12-3 et 12-4 (157-158) W: ex. 12-3 (122) →Travail en classe (p.73)	Le subjonctif Ch.3: “La formation” AI: lire “les sigles” (67) C: apprendre le chapitre 12-5 et 12-8 (158-162) W: faire les exercices 12-9 a 12-12 (125) →En classe: travail sur le subjonctif
Week 8 (Mar 5, 7, 9)	Le subjonctif Ch.3: “L’offre d’emploi” Activité en labo. : chercher une offre d’emploi (80-85) AI: revoir le vocabulaire “les annonces du travail” (64) et apprendre “les titres du poste” (66) AI: lire “décoder une offre d’emploi” (79-80) C: apprendre le chapitre 12-9 et 12-10 (162-164) W: ex. 12-13 a 12-16 (126-128)	Le subjonctif Ch.3: “L’offre d’emploi” →En vous basant sur votre profil, faites une recherche Internet pour trouver une offre d’emploi en français pour un poste qui vous intéresse. →Discussion en classe entière	Le subjonctif Ch.3: “L’appel aux employeurs” AI: lire “l’appel aux employeurs” (88-89) C: apprendre le chapitre 12-11 a 12-13 (164-167) W: ex. 12-17, 12-26 (128-133) →En classe: travail sur pp.89-91
Week 9 (Mar 12, 14, 16)	Le subjonctif Ch.3: “L’appel aux employeurs” AI: revoir vocabulaire pp.64-67 C: apprendre chapitre 12-14 a 12-17 (167-169) →En classe: mise en situation par groupes de 2	Revue de presse Chaque étudiant amène un article en rapport avec la situation économique, politique, sociale etc. de la France ou d’un pays francophone →Discussion en classe entière	Examen 2
Week 10 (Mar 19, 21, 23)	Spring Break (no class)	Spring Break (no class)	Spring Break (no class)

<p>Week 11 (Mar 26, 28, 30)</p>	<p>Les temps du passé Ch.4: “Le Curriculum Vitae” Al: apprendre le vocabulaire p.100 Al: lire pp.107-114 C: revoir chapitre 9-1 a 9-8 (113-121) →En classe : en vous aidant des pp.107-114, commencez a rédiger votre CV en français</p>	<p>Travail en labo.: rédaction d’un CV en français (suite) Al: lire “les astuces pour faire ressortir votre CV” (123-124)</p>	<p>Les temps du passé Ch.5: “La lettre de motivation” Al: lire le vocabulaire p.134 Al: lire “Qu’est-ce qu’une lettre de motivation?” (141) Al: lire “Mes réalisations” (136-137) et faire “activité” p.138 →En classe : travail sur la lettre de motivation</p>
<p>Week 12 (Apr 2, 4, 6)</p>	<p>Les temps du passé Portfolio: rendre le CV Ch.5: “La lettre de motivation” Activité en labo. : aller sur le site www.pole-emploi.fr et sélectionner une offre d’emploi qui correspond a votre profil Al: lire “Ecrire une lettre de motivation” (153-154) et préparer le brouillon de votre lettre de motivation d’après l’offre d’emploi choisie</p>	<p>L’expression du temps Ch.5: “La lettre de motivation” Al: étudier chapitre 17-1 a 17-4 (226-231) Ecrire une deuxième version de votre lettre de motivation →Travail en classe sur enrichissement grammaire/vocabulaire</p>	<p>Revue de presse Chaque étudiant amène un article en rapport avec la situation économique, politique, sociale etc. de la France ou d’un pays francophone →Discussion en classe entière</p>
<p>Week 13 (Apr 9, 11, 13)</p>	<p>Les subordonnées relatives “Le journalisme et les medias” Poly: apprendre le vocabulaire des medias C: étudier chapitre 16-7 a 16-10 (214-218) W: ex. 16-19, 16-20, 16-25 (174-178)</p>	<p>“L’écriture journalistique: le style” Poly: apprendre le vocabulaire de l’écriture journalistique →Amener 2 articles de style différent en classe. Chez vous, essayez de voir quelles sont les différences de style, et ce que cela apporte au texte. →Mise en commun en classe entière</p>	<p>Le participe présent “L’écriture journalistique : l’accroche” Poly : lire « L’accroche » C : étudier chapitre 10-1 et 10-2 (128-130) W : ex.10-1 a 10-6 (97-100) Portfolio : rendre la lettre de motivation</p>
<p>Week 14 (Apr 16, 18, 20)</p>	<p>Le participe présent “Les genres journalistiques : le reportage” Poly : lire “le reportage” C : étudier ch.10-3 et 10-4 (130-133) W : ex.10-7 a 10-9 (100-102)</p>	<p>Le conditionnel passé “Les genres journalistiques : l’article” Poly : lire “l’article” C : étudier ch.11-7 et 11-8 (148-153) W : ex. 11-8 (114), 11-10 et 11-11 (115)</p>	<p>“L’écriture journalistique : le plan” Poly : lire “le plan” →Travail en classe entière</p>
<p>Week 15 (Apr 23, 25, 27)</p>	<p>“Les genres journalistiques : l’interview” Poly : lire “l’interview” Projet : préparer les questions a poser lors de l’interview</p>	<p>“Les genres journalistiques : l’interview” →En classe: mise en situation: faire une interview en français</p>	<p>Examen 3</p>
<p>Week 16 (Apr 30, May 2)</p>	<p>Préparation du projet final</p>	<p>Portfolio : rendre l’article</p>	

Magazines spécialisés

www.actionco.fr Le Site du Management et du Développement Commercial (français)
www.afp.fr/afpcom/fr Agence France Presse (français)
www.bpm-channel.com Communauté et Magazine du Management par les Processus
www.businessimmo.com Le Portail de l'Industrie Immobilière (français)
www.capital.fr (français)
www.cbnews.fr Communication and Business News (français)
www.challenges.fr/index.php (français)
www.ecommercemag.fr (français)
<http://economie magazine.fr> (français)
www.e-marketing.fr (français)
www.entreprendre.ca/main.cfm?p=600&l=fr (canadien)
www.evenementiel.fr Magazine de la communication par l'événement (français)
www.impressum.ch/impressum/fr.html Journalistes suisses (suisse)
www.industrie.com/it/ Industrie et technologies (français)
www.investir.fr Bourse et jeux en temps réel (français)
www.larecherche.fr (français)
www.latribune.fr/accueil/a-la-une.html (français)
www.lemoci.com Moniteur du commerce international (français)
www.lemoniteur.fr Actualité en continu et services de la construction (français)
www.lentreprise.com (français)
www.leparticulier.fr/jcms/j_6/home Actualités et information juridique pour défendre vos droits et vos intérêts (français)
www.lerevenu.com/le-revenu.html (français)
www.lesaffaires.com (français)
www.magazinemci.com Magazine Circuit Industriel (français)
www.newzy.fr Business (français)
<http://quotidiendurable.com/news/green-business-le-magazine-de-la-gestion-durable-en-entreprise> (français)
www.reportersdespoirs.org (français)
<http://www.reussirbusiness.com/?page=alaune> Le Magazine du Business (Afrique francophone)
www.revue-banque.fr La référence de la banque et de la finance (français)
www.fpqj.org/index.php?id=trenteaccueil Fédération Professionnelle des Journalistes du Québec (québécois)

Magazines génériques

www.ivoirebusiness.net/index.php (ivoirien)
www.jeuneafrique.com (Afrique Francophone)
www.journaldunet.com (français)
www.lactualite.com (québécois)
www.ledevoir.com (québécois)
www.lessentiel.lu (luxembourgeois)
www.lexpansion.com (français)
www.lexpress.fr (français)
www.lexpress.to (Toronto)
www.lefigaro.fr (français)
www.lemonde.fr (français)
www.lepoint.fr (français)
www.lesoir.be (belge)
www.magazinedesaffaires.com (français)
<http://tempsreel.nouvelobs.com/index.html> (français)
www.occasions-affaires.com (québécois)
www.parismatch.com (français)

